抗議過渡委擅推法律考 中醫21日遊行

安省中醫聯合會：註冊條例草案尚未批准 強行考試於法無據 破壞與衛生廳的良性互動

記者翁曉青

多倫多報導

安省中醫師針灸師管理局過渡委員會（簡稱過渡委）在「中醫註冊條例草案」尚未經省衛生廳批准的情況下，推出了英文法律考試。此舉在中醫界引起強烈反響，部分中醫及團體計畫於10月21日下午前往省府大樓舉行遊行抗議活動。

安省中醫聯合會11日舉行新聞發布會，表示過渡委突然宣布將於本月31日實施法律考試，破壞了中醫界與衛生廳之間正在進行的良性互動。

在安省衛生廳的主持下，中醫聯合會與過渡委於9月19日第一次正式面對面會談，中醫聯合會發言人李嘉介紹，他們透過質詢驚訝地發現，過渡委從2008年成立至今，耗資上百萬元，註冊條例草案中的執業標準仍未完成，制定標準所必需的業界調查也未進行，執業標準內中西醫知識結構比例嚴重倒置，中醫知識大量缺失，但條例草案卻已於09年呈報衛生廳待批。會後他們要求衛生廳責成過渡委盡快修改計畫，重新開始專業調查。然而過渡委非但沒有立即檢討過失，反而推出根本沒有經過批准的法律考試。

安省中醫反種族歧視、反文化滅絕大遊行總指揮王丑麟表示，此次推出的法律考試，是註冊條例第4.3條款的內容，目前註冊草案尚未完成，更未批准生效，強行於10月31日實施考試，法律依據何在？而且在沒有評估專業能力之前就進行法律考試是本末倒置。他指這不是一個簡單的程序錯誤，是策畫已久的陰謀，過渡委的目的是藉考試造成既成事實，逼迫政府批准註冊條例草案；用註冊前考試讓不明真相的業者落入陷阱，被迫接受臨時的祖父註冊；省府今年4月停止向過渡委提供經費，因此他們荷包羞澀，藉考試斂財。此外考試還存在著侵犯基本人權的內容，例如規定配偶之間治療屬於性騷擾；被任何人以任何形式投訴的業者，不論是否屬實都將立即被停牌等。

中醫張大平表示，安省中醫在醫療分流中占很重要的部分，每年提供300萬人次的醫療服務，為省府節省2億元醫療開支，並縮短了患者的治療時間。而過渡委不傾聽中醫業者的聲音和合理建議，推出的註冊草案中，充斥著歧視中醫專業的不合理條款。

中醫聯合會表示，為了爭取實現真正的祖父法，使業者的行醫權能夠平穩過渡，使公眾的服務能正常延續，他們將於21日下午2時，在安省省府大樓前集會，舉行遊行抗議。

安省中醫聯合會宣布將舉行抗議遊行。

（記者翁曉青／攝影）

過渡委：法律考試是助力 不是障礙

記者翁曉青

多倫多報導

安省中醫師針灸師管理局過渡委員會註冊總監張關亮冰，在回應有關推出中醫法律考試的質疑時表示，法律考試的初衷不僅出於保障公眾安全的考量，同時也有益於執業人士，而不是為他們設置障礙。她稱省府已經停止為過渡委提供經費是錯誤訊息，希望公眾若有任何懷疑，不要道聽途說一些斷章取意的消息，要向過渡委索取第一手和全面的資料。

張關亮冰表示，註冊條例目前的確仍未正式成為法例，然而一旦通過省府審批正式生效，第二日起未經註冊的中醫將失去執業資格。從業者在正式註冊之前，要做很多準備工作，而且所有中醫的註冊也不可能在同一天完成。過渡委員會不希望業者等到註冊前的最後一刻才行動，故推出法律課程材料放上網路，讓業者自學，從而方便和幫助中醫預先準備，提前參加法律考試。

張關亮冰表示，註冊條例雖然還未獲批准，但過渡委與政府相關部門這些年來共同研究磋商，對註冊條例的制定程序和要求均達成了共識。註冊條例生效所必需的程序仍然在進行中，所謂未通過只是法律字眼。

張關亮冰表示，法律考試的內容是目前安省所有醫療專業管理局的註冊會員都必須具備的基本常識，從業者通過法律學習，清楚了解法律所界定的行為準則和賦予的權力，有助於避免不必要的投訴，也減少了花費大量時間應付法律訴訟的機會，是對註冊中醫的極大保障。

張關亮冰稱，為了給已經執業的中醫提供一個折衷的方法，讓他們得以繼續執業，委員會為參加祖父註冊的人提供了比較寬鬆的標準，包括以法律考試代替相當繁複的正式考試。在法律考試的形式方面，畢竟不是考律師，所以不需要死背法律條文，考試者可以帶資料進考場，遇到問題知道在哪裡可以找到相關的法律條例。

張關亮冰表示，註冊條例中的執業標準2009年已公布在網站，並配有中文版本。過渡委所有工作及對公眾關心問題的解答也都刊登在網站。可惜仍有個別人士不願意與過渡委聯絡，而是吸收第二手、第三手消息，而且發放這些消息的人有時也沒有全面解讀過渡委的原文。對於有消息指政府從今年起已停止向過渡委撥發經費，張關亮冰表示這是錯誤的訊息。

距離40光年 1/3為純鑽

超級鑽石行星 地球8倍大

編譯中心

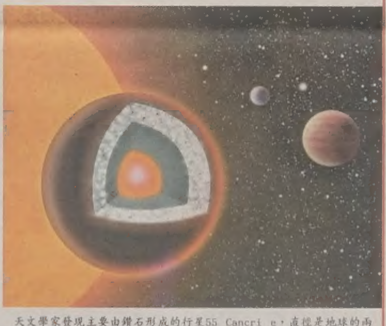
綜合11日電

美國與法國天文學家團隊在距地球大約40光年(約230兆哩)外的巨蟹座，發現了一顆比地球還大的鑽石，這是一個主要由鑽石形成的行星，直徑是地球的兩倍，公轉速度也較地球快，它的一年相當於地球的18個小時，表面溫度更接近華氏4000度。

「太空」網站報導說，這顆2004年發現的行星，環繞類似太陽的55 Cancri e恆星運行，這顆恆星與地球的距離近得在夜空肉眼可見。

鑽石行星是在這顆恆星四周發現的第五個行星，因此定名為55 Cancri e。科學家估計其質量和直徑，並研究其恆星的組成後，斷定這顆石質行星主要由已形成鑽石和石墨的碳組成，另外還有鐵、碳化矽，可能還有矽酸鹽。

這顆行星的質量至少有三分之一可能是純粹的鑽石。耶魯大學研究員馬德胡蘇漢(Nikku Madhusudhan)說：「這是我們首次得窺與地球的化學成分根本不同的石質世界。這顆行星表面可能覆蓋著石墨和鑽石，而不是水和岩石。」



天文學家發現主要由鑽石形成的行星55 Cancri e，直徑是地球的兩倍。圖為鑽石行星的剖面圖。（路透）

55 Cancri e屬於所謂的「超級地球」，直徑兩倍於地球，質量比地球大八倍。它的運轉速度很快，18小時即環繞其恆星一圈，而地球365天才環繞太陽一圈。它非常接近其恆星，因此表面溫度高達華氏3900度，可能熱得生命無法存在。

這顆行星的鑽石本質，表示其熱力演進和地殼板塊演變過程與地球非常不同，並可能形成怪異的火山作用、地震活動和山峰。

專家認為，這顆炎熱行星表面主要是石墨，底下是很厚的鑽石層，再下面是一層主要由矽形成的礦物質，中間則是熔鐵形成的核心。

研究人員希望繼續觀測這個星系，以進一步確定其組成，並分析55 Cancri e的大氣。這些資料可能更加證實這顆行星確是個鑽石世界。"

Kellogg召回含碎片穀麥片

編譯中心

綜合密西根11日電

美國知名穀類早餐製造商「家樂」公司(Kellogg)，11日主動召回280萬盒有糖霜和無糖霜的「Mini-Wheats」穀麥片(cereal，見右圖，取材自網路)，因為產品中可能有金屬小碎片。這類產品包裝大小不一，行銷全美。

召回產品的名稱為「Frosted Mini-Wheats Bite Size Original」及「Mini-Wheats Unfrosted Bite Size」，在「保鮮期限」前面或後面印有KB、AP或FK字樣，包裝包括一次食用碗裝，也有70盎司大紙盒包裝。保鮮期限自2013年4月1日至2013年9月21日。

家樂公司透過聯邦食品暨藥物管理局(FDA)發表聲明表示，由於製造零件有缺陷，前述產品中可能出現零件掉下的有彈性金屬網線(flexible metal mesh)。聲明並說：「我們了解消費者的關切，深表歉意。」

家樂公司實際於8日即在公司網站和前述產品的「臉書」(Facebook)正式網頁貼出召回產品聲明，但許多消費者直到11日才知悉此事。有些消費者感到憤怒，在網路上貼文表示不滿。一名自稱「mdillard13」的消費者在「YouTube」網站公布短片，顯示他用磁鐵從一盤被召回的穀麥片上移動，不少穀片被磁鐵吸上去。

針對此事，家樂公司再向華爾街日報發表聲明，重申民眾不會有很大的危險。基督教科學箴言報報導，到目前為止，尚未接到任何人因穀片中有金屬而受傷的報告。如有問題要與該公司連絡，可打免費電話：800-962-1413(美東時間周一至周五上午8時至下午6時)。

中風年輕化 54歲以下飆升

編譯中心

綜合11日電

一直以來，中風被認為是老人專利，但根據針對美國超過130萬人進行的一項研究顯示，54歲以下、健康有問題的人，過去10年罹患中風的比率飆升。

ABC新聞網站報導，報告的作者俄亥俄州辛辛那提大學的基塞拉醫生(Dr. Brett Kissela)指出，對大約130萬美國成人的研究發現，年齡介於20至54歲的人，首次患中風的比率增加。這項研究結果已刊登在「神經醫學期刊」(Neurology)網站上。

基塞拉說，「年輕」中風病患在過去10年增加，可能反映引致中風的危險因素變得普遍，這些因素包括年高血壓、糖尿病、高膽固醇和年輕人吸菸等。大多數年輕人是因血管梗塞而中風，研究期間，20歲至44歲的病患，因血管梗塞而中風的比率，由56.8%上升至65.7%。

多倫多周報　發行量最大　派送點最密　給您無限的商機
刊登廣告請洽：416-778-0888 轉 250

多倫多天氣	今天	今晚	明天	後天
	晴天	晴天	陣雨	陣雨
	3~9℃	1℃	1~12℃	11~17℃

昨日股匯市		
台股 ↓	14.68	7437.04
多指 ↑	21.53	12,233.95
道指 ↓	18.58	13,326.39
標普 ↑	0.28	1,432.84
那指 ↓	2.40	3,049.38

加元	
美元	1.0218
台幣	29.8954
港幣	7.9252
人民幣	6.4185

中海油案 審核期延長30天

45天審核期原訂今天結束 工業部長：需要更多時間全面、徹底審查

編譯組

渥太華11日電

加拿大政府11日宣布，將對中國中海油併購加拿大尼克森石油公司（Nexen）申請案的審核期延長30天，如果中海油同意，還可以再度延期。

渥京從8月29日起審核中海油併購尼克森石油申請案，依據加拿大投資法，審核過程為45天，如果有必要，可以再延長30天。首個審核期12日期滿。

聯邦工業部長巴棣司表示：「加拿大政府依據外國投資法制訂的六個清晰的因素作出審核決定，需要更多時間對這宗併購申請案進行全面和徹底的審核。」

加拿大尼克森公司股東已經以壓倒性優勢批准接受中國的中海油併購，但這項151億美元併購尼克森石油案，需要得到加拿大政府的批准才能進行。

這項中國在加拿大迄今最大金額的併購案，對股東和公司雇員均相當慷慨，如中海油承諾，在交易完成後，中海油計畫將卡加利作為中海油的北美和中美洲總部，由尼克森石油管理團隊負責管理和發展尼克森石油和中海油在北美洲、南美洲、歐洲和西非的資產，並維持尼克森石油公司的完整性，留用尼克森石油現有的雇員。

中海油強調，這是貨真價實的向加拿大投資，不僅將向尼克森石油投入鉅資落實和加強其當前的資本支出計畫，中海油還將在多倫多交易所上市。

可是，中海油併購尼克森行動遭到從民間到反對黨的強烈反對，連一些執政的保守黨人也對這宗併購案感到疑惑，從而使聯邦保守黨政府感到非常為難。

美國佛州牧師瓊斯（左）昨天在美加邊界遭加拿大邊防機構阻攔。（美聯社）

美麻煩牧師 來加遭攔截

編譯組

多倫多11日電

被加拿大政府視為麻煩人物的美國佛州牧師瓊斯（Terry Jones），11日準備來多倫多出席一場有關言論自由的辯論會時，在加、美邊境遭加拿大邊防人員攔下。

多倫多言論自由的辯論會的組織者恩斯托士11日下午說，瓊斯上午便在關口等候入境，他相信瓊斯因遭到加拿大移民機構攔截，無法進入加拿大參加晚上在安省省議會大樓前草坪舉行的各宗教團體辯論活動。

加拿大邊境服務局拒絕評論拒絕瓊斯入境事件，該機構一位發言人說，不宜向外界提供個案詳情。一些政治觀察家認為，加拿大政府不准瓊斯牧師來多倫多的原因顯而易見，政府官員最擔心他那些充滿挑釁意味的言論引發激進的穆斯林暴動。

恩斯托等人本來打算舉行辯論，由瓊斯與一位伊斯蘭教長、一位錫克教長老及一位信仰伊斯蘭教的作家，圍繞著《穆斯林之無知》（Innocence of Muslims）這部充滿爭議的電影同場辯論。

瓊斯牧師2009年7月在教堂掛出「伊斯蘭是魔鬼」的標誌，教區的學生身穿寫有相同字樣的T恤上學，引起全球關注。瓊斯2010年9月又因制定焚燒可蘭經的計畫，成為全球矚目焦點。美國政府立即警告說，伊拉克和阿富汗的美軍可能遭到報復，歐巴馬總統和梵蒂岡都表示反對，才迫使瓊斯放棄了焚燒計畫。

一架已有50年機齡的海王式直升機，正在哈利法克斯軍港與巡防艦進行配合訓練。（加通社）

CH-148直升機 交貨遙遙無期

聯邦與蘇科斯基公司進行談判 重申延遲交貨罰款

編譯組

渥太華11日電

加拿大政府向美國蘇科斯基飛機公司（Sikorsky）訂購的海軍型CH-148 Cyclone旋風式型直升機，已遭拖延了四年仍未能交貨，目前看來交貨仍遙遙無期，為此雙方正再度舉行修改合同談判。蘇科斯基公司總裁穆勒上月27日為該公司辯解說，蘇科斯基公司已經竭盡全力，但CH-148 Cyclone是一款新研發的飛機，研製過程中會遇到很多難以預料的障礙，因此雙方正談判試圖解決問題。

他還稱，為了達成蘇科斯基公司2012年的14%回報率目標，該公司也只好不爭取今年內向加拿大交付那批CH-148 Cyclone。

穆勒的言論遭到加拿大在野黨人的激烈抨擊。聯邦新民主黨的國防事務評論員哈里斯11日說：「確保蘇科斯基公司及其老闆的盈利底線，不是加拿大納稅人的事情。」

2004年11月底，加拿大聯邦政府與蘇科斯基公司簽署以57億元採購28 架CH-148 Cyclone軍用直升機合約，以汰換本國軍隊老舊不堪的海王式直升機隊。在這項合約中有條款規定，蘇科斯基飛機公司從2008年11 月開始，每月向加拿大軍方交付一架。如果蘇科斯基公司未能按時交貨，即會面對每天為4萬5000元的罰款，但罰款總額最高不超過5400萬元。因為蘇科斯基公司至今未能交貨，加拿大政府已不止一次威脅蘇科斯基公司，如果延遲交貨，加方將根據合約條款索取罰款。

CH-148是基於蘇科斯基很成功的民用直升機S-92研發的，但在製造軍用的CH-148過程中，蘇科斯基公司的工程人員遭遇到種種難以預料的難題，因此造成交貨時間一拖再拖。

現在已任滿離職的前聯邦審計總長費莎曾警告加拿大國防部長馬達，要小心海軍型直升機供應商為了避免再度延遲交貨而走捷徑，從而危及飛機的品質和加拿大軍人的安全。這位前審計總長警告：「海軍型CH-148尚有待完成的項目，均與飛行安全有關，因此國防部必須繼續保持高度警惕，確保美國蘇科斯基飛機公司不為了按時交貨而採取不恰當措施。」

加拿大國防部軍備局去秋季時表示，符合加拿大軍方要求版本的CH-148要到今年6月才能到貨，亦即比蘇科斯基最初承諾的交貨期晚了三年多。可是，現在看來今年之內已不可能交貨。

聯邦公務部發言人巴科斯11日說，與蘇科斯基公司的談判正在進行之中，並已經向對方重申合約中延遲交貨罰款條款。

3000中國公民 遣返被拒

編譯組

多倫多11日電

加拿大政府準備將包括罪犯和逃犯在內的約3000名中國公民遣返中國，可是中國政府拒絕向這些人發放旅行證件，導致這些中國人至今滯留在加拿大。

加拿大邊境機構一位高級官員最近說：「中華人民共和國以拒絕向違法出境的國民發放旅行證件著稱，而大多數在加拿大等候被遣返的中國公民沒有旅行證件。」

這位官員稱，這3000名等待被驅逐出境的人中，有一些是申請政治避難失敗者，有刑事罪犯，還有中國正在通緝的經濟罪案被告。

他繼續說，由於缺乏旅行證件而無法將這些人遣返中國，加拿大政府只好暫時允許他們留在加拿大，其中一些人還獲得工作許可證。他嘆苦經道，有時要花數年功夫，才能取得旅行證件，將一個中國罪犯送回中國。

加拿大邊境服務局（Canada Border Services Agency）官員說，最近數年，已將約六名被中國指控觸犯經濟罪的逃亡者遣返中國，其中最著名的是賴昌星。

加拿大和中國之間沒有引渡條約，因此要將中國政府指控的逃亡者遣返中國相當艱難，需要逾越眾多行政和司法障礙。

女囚牢房生產 批獄警不理會

服刑婦女在牢房內生產，獄警對她呼叫置之不理。圖為在牢房內生產的畢羅塔平時照片。（CTV）

【多倫多訊】安省康沃爾（Cornwall）一婦女說，她在監獄牢房內產子時，獄警對她的求助呼喊置之不理。

26歲的畢羅塔（Julie Bilotta）因詐欺罪、與毒品有關的其他罪和違法保釋令等，現正在渥太華卡爾頓監獄服刑（Ottawa Carleton Detention Centre）。

畢羅塔母親說，畢羅塔9月29日在牢房內開始出現子宮收縮，她喊叫幫助時，獄警不理睬她。四個小時之後，她開始實際生產時，獄警才對她的尖叫聲作出回應並找來了救護人員。

畢羅塔提前一個月生產，他兒子出生之後，急救人員隨後將兩人送往當地醫院。畢羅塔在醫院接受觀察九天時間。九天之後，她被送回監獄，繼續服刑。

土地轉讓稅 衝擊多倫多房市

【多倫多訊】一份新公布的研究報告指出，多倫多土地轉讓稅（Land Transfer Tax）在過去四年，令該市房地產交易量減少16%。

由賀維學會（C.D. Howe Institute）公布的該報告表示，土地轉讓稅對低房價地區造成的影響最嚴重，並促使很多屋主放棄換屋計畫，而情願整修現有住屋。該報告以多倫多在2008年開始徵收土地轉讓稅之後房市狀況，和鄰近不需支付城鎮土地轉讓稅市場在同一段時期內的表現進行比較，結果顯示該項稅捐令很多居民不考慮換屋，尤其該現象在低房價社區特別顯著。

該報告作者戴其士表示，雖然土地轉讓稅額度高低是根據房屋交易價格而定，而該稅會對低房價社區影響較大，顯示對低收入者而言，稅捐提高一點都將成為換屋阻力，該報告同時指出，由於裝修房屋需求增加，令裝修費用亦比尚未開徵土地轉讓稅前明顯提高。

中國醫藥針灸研究中心主診醫師
專治內外婦兒全科，尤擅長婦科，有獨特經驗與驗方
香港大學婦產科，小兒科研究小組成員，
廣州市第一人民醫院內兒科主治醫師，歷四十餘年之經驗，
中國著名廣州中山醫科大學及廣州中醫學院畢業
女中醫 陳佩瑗 PUI WOON CHAN
ACCUPUNCTURE SPECIALIST 針灸
精醫
1.不孕、習慣性流產、月經不調、更年期綜合徵（有顯著療效，有獨特驗方）
2.中風，腦出血，腦栓塞
3.風濕關節痛，腰痛，胃痛，偏頭痛
4.小兒厭食，夜啼，虛弱多汗， 感冒等
電話預約：416-609-2838
11A GLEN WATFORD DRIVE,HORTON BLDG.SUITE 205 SCARBOROUGH，即譽園中心前座

滿族正黃旗 正宗祖傳中醫堂
葉赫那拉氏中醫堂
JENNY LEE
首都醫科大學
北戴河療養院氣功治療師
安省注冊針灸師
加拿大中醫협會會員
陀絡氣功唯一傳人
281部隊醫院特約針灸師
中國中央軍委特約治療保健師
統理：方脈 淋巴排毒 養生 針灸調劑調理
采用：滿族正黃旗之秘方配制
急性腰扭傷 頸椎病 肩周炎 疑難雜症
各種痛症 氣功治療 坐骨神經痛 頭痛 失眠
風濕 火療 過敏症 癌症 婦科特效
分店新張 大優惠
總店：2644 VICTORIA PARK AVE TORONTO ONT M2J 4A6
分店：3241 KENNEDY RD. UNIT 8 SCAR, M1V 2J8
電話：416-292-7277 郵箱：YHNLZYT@HOTMAIL.COM

Sleep Panda CPAP Corp.
睡熊猫 睡眠呼吸治療中心
可能患有"睡眠窒息症"，易致高血壓，心臟病，中風等
OHIP提供免費睡眠測試及治療輔助，你的保險可補足其餘部分
你睡覺打呼嚕嗎？
你如果人到中年，有下列任何症狀，應該做個睡眠測試
1.睡覺時打呼嚕，有時被驚醒；
2.多夢，有時是惡夢連連；
3.白天常感困倦，疲乏，打瞌睡；
4.注意力不集中，煩躁，暴怒；
5.晚上睡不著，白天開著車或看著電視卻睡著了；
6.血壓，血糖升高；
地址1:7170 Warden Ave.Unit 20,Markham ON L3R 8B4
地址2:3024 Hurontario St. Suite 307A, Mississauga ON L5B 4M4
電話:905-604-9191(office) 647-716-9191(cell)
www.SleepPanda.com

補給站康復治療中心 YORK MULTI CLINIC
一站式綜合康復治療選擇：
物理治療，脊椎治療，矯型鞋墊及鞋，助聽器及聽力測試，骨科整骨治療，註冊按摩治療(RMT)，針灸治療，家居健康護理用品，營養補充劑...
接受大部分醫療保險計劃：
❶公司醫療保險 團體醫療保險❷車禍意外 汽車醫療保險❸私人醫療保險❹學生醫療保險❺自費治療❻其他相關醫療保險，請來電查詢。
www.YorkMultiClinic.com
www.YmcClinic.com
Tel: 905-889-6699 中文按2 Fax: 905-889-5599
Email: clinichere@gmail.com

職場霸凌 每6人有1人受害

女性受害者占57% 近72%加害者為高層職位 最易被欺凌者為40歲左右女性

記者賈詩明

多倫多報導

根據加拿大安全委員會（Canada Safety Council）最近統計的一份報告顯示，全國職場範圍內，平均每六人當中，就有一人曾遭受欺凌，與此同時，平均每五人中，則有一人曾親眼見到同事被欺凌。為了讓職場欺凌這種現象得到重視，約克郡的萬錦市、新市聯合烈治文山市將10月19日定為「安省停止欺凌日」（Blue Shirt Day Ontario Stop Bullying Day），市民當天可以身穿藍色襯衫表達對職場欺凌現象的抵制。

這份報告中顯示，職場欺凌的定義，顧名思義，是有人在職場上為了讓目標對方不得安心工作而作出的以干擾言語、行為等混淆起來的欺凌行為，這也是對對方實施的心理暴力。儘管職場欺凌現象普遍，且發生頻率持續上升，但目前全國職業健康及安全類法律中，卻沒有一項明確針對這種欺凌的條目，也沒有要求雇主在職場中提供防範職場欺凌相關的項目。

另外，根據職場欺凌協會（Workplace Bullying Institute）統計的一份報告也顯示，在受欺凌的群體中，女性占57%；而近72%的欺凌者為高層職位；同等職位間的欺凌發生頻率為18%；最易被欺凌的對象為40歲左右的女性，另外，欺凌普遍發生在已在崗位上就職多年的人身上，職場新人相對來說更不受欺凌者的「青睞」。

根據欺凌的不同表現和導致原因，安全委員會將欺凌分為七種：第一種，冷性欺凌（Subtle Bullies），主要表現在通過人前人後的不同表現，散布謠言；第二種，公開欺凌（Abusive Bullies），主要作法為在公開場合，沒有一絲憐憫的侮辱受欺凌者；第三種，控制性欺凌（Controlling Bullies），通過控制受欺凌者的時間、財務等避免其得到成功；第四種，放肆性欺凌（Raging Bullies），不受控制的，對自己周圍的人都進行恐嚇。

第五種，對下屬欺凌（Echo Bullies），即僅對下屬實施欺凌；第六種，職位欺凌（Opportunistic Bullies），為爭奪職位不惜犧牲他人利益的競爭性質的欺凌；第七種，誣陷性欺凌（Critic Bullies），用不真實的言語誣陷他人所作所為。

安全委員會建議，因職場欺凌的發生非常微妙，如上司對下屬的欺凌，完全可以被上司解釋為「是為了讓下屬盡快將工作做完」，而在調查報告中也顯示，遭受欺凌者中，13%被轉職、40%自行離開工作崗位、24%被停職、只有23%欺凌者受到懲罰。

所以安全委員會建議被欺凌者將遭受的欺凌歸類，並將發生時間、地點、是否有目擊者等細節問題完整記錄下來，以尋求法律幫助。

華裔若受害 切勿「一忍再忍」

記者賈詩明

多倫多報導

在本國職場欺凌現象普遍的前提下，受語言和文化限制的華裔新移民是否受欺凌更甚？被欺凌後，又該怎麼做？為此，本地華裔社區人士給出以下相關建議。

多倫多華咨處行政總監譚黃梅初表示，受語言和文化約束的華裔新移民，的確有因為不熟悉本地勞工法，而被雇主欺凌，這些現象主要表現在：雇主不為新移民提供帶薪假期、不按時發工資、工作分配不公平等。一旦屢次被明顯不公平待遇，譚黃梅初建議新移民，不要採取息事寧人的作法，導致「一忍再忍，最後無法再忍」的慘劇發生。相反地，盡量在心平氣和時，與當事者溝通，或許對方的作法純屬無意；如果溝通無效，那麼以書面形式將欺凌事件記錄下來，交遞給高層部門，與此同時，有時間要盡量閱讀相關法規，了解自己的權力。

大多區華裔及東南亞社區法律援助中心吳瑤瑤則表示，華裔新移民的確有因英語不好而受欺負的情況發生，但也是因為英語不好，讓他們更不知道該如何改變現狀。吳瑤瑤建議，遇到不平等待遇時，首先要分清是否涉嫌歧視因素，如果是，那麼可以將受欺凌事件完整記錄下來，然後向人權組織投訴；如果欺凌舉動毫無緣由，則可按照公司的「職場反侵犯條例」，將問題反應到最高管理者處。吳瑤瑤也提醒，此類投訴只在一年內有效，建議有問題盡快解決。

華裔新移民因語言因素，更易成為職場欺凌的受害者。（本報資料照片）

華裔律師栗鈞表示，職場華裔多在人權遭侵犯時，才尋求法律幫助，這些侵犯性質的欺凌行為，主要表現在嘲笑當事人口音上。新移民一旦遇到此類情況，要第一時間用準確英文將事情發生的時間、地點、起因經過結果、在場目擊人全部完整記錄下來（如果英語能力不佳，也可借助朋友或義工等幫助），遞交給部門領導，或人力資源部。與此同時，自己也要將文件備份，因為一旦問題未得到解決，或者甚至被刻意忽略，當事人則可以將問題反應到人權組織，或從當地服務中心如華咨處等尋求幫助。

持刀搶劫5回 4少年落警網

【多倫多訊】多倫多警方公布，涉嫌五次在艾格林頓公園附近持刀搶劫的四名少年被警方逮捕。

警方指出，在今年8月3日至9月9日期間在多倫多Eglinton Ave.West與Oriole Parkway附近的艾格林頓公園地區，四名少年五次搶劫民眾，其中一名嫌犯在搶劫時手持一把大刀，他們搶走現金、手機等財物。警方經過調查後於9月19日在央街與艾格林頓街附近一民宅內搜查，搜出一把刀和一些手機，兩名16歲和一名17歲以及一名15歲的少年嫌犯被控搶劫、持有危險武器和藏有贓物等罪名。

根據少年犯罪司法條例嫌犯的姓名不能公開。

德廚藝賽 加好手抱回第4名

加通社

德國艾福德11日電

加拿大廚藝隊在德國艾福德舉行的世界廚藝奧運會上獲得第四名的好成績。瑞典隊、挪威隊和德國隊獲得這次比賽的前三名。

本屆世界廚藝奧運會10月5日至10日在德國艾福德舉行，加拿大國家隊由五名廚師、一名後援隊員和一名經理組成，他們要在廚房現做的熱菜類別和在帶有造型的涼菜類別進行比賽。

在廚房熱菜類別比賽中，參賽隊必須在五個小時內做好可供近百人食用的三道晚餐；在有造型的涼菜類別比賽中，參賽隊須在24小時裡作出十多道具藝術色彩的盤菜，然後等候至上午7時的評委的裁斷。

在35支參賽的國家隊當中，加拿大國家隊取得廚房熱菜類別四個金牌中的其中一項金牌，也取得了造型涼菜類別中的一項銀牌，最後，加拿大國家隊在所有項目比賽中總成績排名第四。加拿大少年廚藝隊則在這次比賽中總成績排名第八。

世界廚藝奧運會是國際上最大型的專業廚師比賽，1900年首次開賽，隨後每隔四年舉行一次。

杜蘭郡大麻案 45嫌遭控80罪

加通社

安省惠特比11日電

安省杜蘭郡警方（Durham Region）逮捕了45名涉嫌捲入大麻種植案的嫌犯並對他們提出相關的控罪。

杜蘭郡警方自今年8月開始調查，他們發現了50處戶外和11個室內大麻種植點。

警方在調查中總共收繳了4500株活大麻、5公斤乾大麻、15克古柯鹼和8萬400元現金。

警方說，約三分之一的活大麻是在惠特比（Whitby）一房屋內發現的。

被警方逮捕的45人中，年齡從15歲至61歲不等，他們總共面臨80多項控罪。

2嫌假修屋 騙走老婦13萬

【多倫多訊】兩名烈治文山男子涉嫌以房屋維修為名欺詐多倫多一名92歲老婦被警方逮捕。

多倫多警方指出，警方早在今年4月份接到報警，到位於Burnhamthorpe Rd.與Shaver Ave.附近調查一宗欺詐案件，警方調查後發現，兩名來自TaylorMade Construction公司的男子向附近地區一名92歲老婦推銷房屋維修服務，兩名男子每天都告訴老婦，她的房子需要不斷維修才能安全居住，讓受害者不斷擔憂房子問題，嫌犯要求受害者給錢去買材料並申請建築許可，總共從受害者處詐騙了13萬8000元。

警方於本月11日上午逮捕了兩名嫌犯，他們是居住在烈治文山的Anthony Taylor（圖左）和Scott Eisemann（圖右，警方提供），他們被控欺詐等罪名，警方認為可能還有其他受害者，請知情者或受害者與多倫多警察局22分局聯絡。

警逮地鐵惡狼

【多倫多訊】多倫多警方10日拘捕一名在巴瑟斯特地鐵站犯案的色狼，並籲請受害女子站出來報警。

警方稱，周三下午5時，警方獲報在巴瑟斯特地鐵站有男子對人性侵。調查後發現，該男在站台上，先是靠近女乘客，然後用身體擋住其他乘客視線，接著對女乘客動手動腳。

警方隨後拘捕了現年23歲的David Alexander Stirling，並控其惡作劇、突破監視兩項罪名。警方相信應有其他的此類犯罪受害人，並希望他們與之聯絡。

安省強制凍薪 教師告上法院

【多倫多訊】安省自由黨政府提交的強令安省中小學教師凍薪兩年的B115法案上月在省議會通過成法。代表安省中小學教職員工的四個工會11日入稟安省高等法院，控告安省自由黨政府剝奪了他們的集體談判權利。

這些工會指出，B115法令不僅侵犯了他們的集體合約談判權利，也在公營部門中開了一個危險的先例。

安省教育廳長布頓（Laurel Broten）說，她相信這個法令符合憲法，理由是：省府在制定此法案之前已經給予工會會員達成集體合約談判的機會。在安省保守黨支持之下，此法案才通過成法。

安省天主教英語教師工會和安省法語教師工會接受了省府提出的讓中小學教師凍薪要求。

安省自由黨政府解釋說，安省面臨150億的財政赤字，政府必須節省開支。

反對115法案的安省新民主黨則說，此法案引發的曠日持久官司，其給安省納稅人產生的費用，將超過了政府認為此法案能為納稅人節省下來的錢。

99歲婦遭性侵

加通社

魁省佳蒂諾11日電

一名99歲老婦在魁省佳蒂諾（Gatineau）一間醫院裡遭醫院一雇員性侵，此雇員遭控罪並被解雇。

嫌犯拉普蘭（Yves Laplante）被控性侵罪和性利用罪。

拉普蘭上月被佳蒂諾哈爾醫院（Hull Hospital）解雇，解雇是在他遭控罪的數天之後發生的。

Life Health Clinic

註冊按摩師（RMT）業內著名學府Sutherland-Chan，數年全日制學習與訓練。

資深物理治療，正脊整骨，足科矯形醫生，Doctor頭銜

接受保險及工傷診治，具有評估與出具報告的資質。

世家中醫師：豐富經驗，著名學府，中國醫生執照及安省註冊。

全科診治各類疑難雜症，特有灸療診室，無痛較飆。

持本廣告，中醫首次診察免費，艾灸治療半價，按摩20%OFF

電話：416-733-3759（中）416-502-0123（英）

地址：3071 Pharmacy Ave.,Toronto (Finch N & Pharmacy E.)

Homelife/Cimerman Real Estate Ltd

Shali Mao 毛沙麗

Sales Representative

國語．台．英語

Homeplan@mail.com

手機 (416) 723-6603

公司 (416) 226-9770

Yonge/Finch

兩年新Condo Townhouse，近地鐵、學校、商店，2睡房2 1/2衛廁，6件電器，硬木地板，室內泳池，健身房，含車位及儲物室，$539,000

Yonge/Sheppard

Minto高級Condo，地鐵站旁，購物中心，2睡房加書房，2衛廁，室內泳池，健身房，包車位，租$2380/月

Bay/College Park

全新Burano Condo出租，Wi-Fi Loung，健身房，24小時保安，全新6件電器

$1700/月，1房，1廁，1車

$2500/月，2睡，1廳，2廁

Yonge/Finch

2年新Mona Lisa豪華Condo，近地鐵、學校，室內泳池，健身房，24hr保安，6件電器，包車位

$334,900，1睡房+書房，1廁，包車位

$448,800，2睡房+2廁，包車位，儲物室

李炯璋 Larry Lee Sales Rep.

誠信地產 Sincere Realty Inc.

手機(416)258-7889

傳呼(416)497-8900

www.leelarry.com

leelarry123@yahoo.com

TOMMY TAI REAL ESTATE LTD. BROKERAGE

TT IMMIGRATION CANADA INC.

Irene Tai 朱華卿 戴太太 Sales Representative

手提：416-710-3888

公司：905-279-2228

E-Mail: irene.tai@hotmail.com

網址：www.tommytai.com

★多倫多市，近Yonge/Sheppard

高級公寓出售，2睡房，2衛浴，1廚房，1儲藏室，1停車位，娛樂設備，室內泳池，24小時警衛，近地鐵，交通便利，地段好，另含6件家電用品，售價$419,000.00

★密市，近SQ. ONE

高級公寓出租，2+1睡房，2衛浴，1廚房，1儲藏室，1停車位，多項娛樂設備，室內泳池，24小時警衛，交通便利，地段好，租價$2300/月

★[illegible]

2層樓，4睡房，4衛浴，1廚房2.5車房，8停車位，地下室完成，

售價$2,390,000.00

★密市獨棟豪宅出售

2層樓，4+1睡房，5衛浴，1廚房，地下室完成，Salt Water Pool，3車房，5停車位，售價$2,688,000.00

誠徵：地產經紀、移民經紀

生活版 Living 食衣住行 充實精采 周一～五刊出

41307

惠柳第建34層大樓 居民紛抗議

與天主教教育局共用進出道路 建案未拍板 銷售已展開 市議員「驚訝與震驚」

【多倫多訊】北約克社區議會（North York Community Centre）於10日對一項位於惠柳第（Willowdale）的建設案進行初步討論，最終在天主教教育局旁一處地上停車場的高層公寓大樓興建計畫獲得暫時通過。有多倫多市議員對此感到震驚，而附近的居民亦紛紛寄陳情信到市府，表達對未來該地區可能發生的交通安全顧慮及空氣污染等問題感到憂心。

北約克惠柳第23選區市議員John Filion以「驚訝與震驚」（shocked and appalled）來形容第一次聽到此一訊息時的心情。他向媒體表示，顯然社區議會已經為開發案開啟了大門，而看來目前所剩下該討論的問題，是該地區真正需要的是什麼樣的建築。

即將興建高層共管公寓大樓的停車場，是在北約克天主教教育局以東，位於90 Sheppard Avenue正後方的停車場。整個興建計畫分為兩個部分，一部分是興建樓高34層，共包含有375個居住單位的公寓大樓，另一部分則要蓋16棟三層樓的鎮屋。且由於公寓大樓及鎮屋均未臨近大馬路，因此未來住屋不論進出，都要與教育局的員工共用一條雙向僅各一個車道的狹長道路。

此外，雖然此興建案在北約克社區議會仍未完全拍板定案，但開發興建公司Minto緊羅密鼓的銷售行動卻已經悄悄展開。根據該公司的廣告文宣顯示，位於49 Sheppard Avenue East銷售展示屋除周三及周四外，其餘時間均有開放。而多倫多市府亦在Sheppard Avenue East路旁及停車場附近，都設有開發計畫的告示牌。

John Filion進一步說道，雖然開發商在此之前宣稱已經與地區的大約100名居民舉行過會談，而大部分的居民也對此開發計畫表示支持，「但包括我自己在內的許多地區選民，都不願意看到再有一個高層公寓在此平地而起。」

寫信給市府以表示抗議的附近居民胡明（Hou Ming，譯音）則指稱，該地區附近有太多的高層建築，已經導致電視及手機的收訊不佳。他說，更令人不能接受的是，居住在各大樓內住戶的隱私權，可能也已逐漸受到侵犯。

本約克社區議會對於此興建案的下一次表決，時間在本月30日。

北約克天主教教育局旁將建高層共管公寓大樓（上圖），開發商在興建案對面已設置大型銷售中心（左圖）。

（記者鄧冠銘／攝影）

北美堵車榜

溫哥華第二糟 多倫多排第五

【溫哥華訊】據Tom Tom導航定位服務公司11日公布的一份最新調查報告，溫哥華是全北美交通壅塞排行榜第二差的城市，僅次於洛杉磯。滿地可和多倫多分別排名第四、第五，加拿大共有三個城市被列入堵車榜前五名。

Tom Tom公司根據顧客車上的GPS設備，於今年4月至6月期間，比較北美地區26個主要城市在交通尖峰時段和平常通勤時段所花費的時間，結果發現溫哥華駕駛人碰到交通壅塞時段，要比平時多耗33%通勤時間，其嚴重情況僅次於洛杉磯的34%。換句話說，連紐約、舊金山、西雅圖等交通繁忙的城市，塞車的情形都比溫哥華還來得紓緩些。

滿地可市開車人士在尖峰時段被困在公路擁擠車陣中，需多耗時28%，多倫多則為27%，分居北美地區城市交通壅塞排行榜的第四名和第五名；舊金山則是第三名的城市。前五名塞車最嚴重的城市，加拿大就包辦三席。

加拿大其他城市在交通壅塞情況的排名，渥太華為第12名，卡加利第16名，愛民頓第25名。據報告指出，愛民頓的塞車時間僅比平常多出約10%，與上一季的指數比較，甚至下滑7%。

報告還說，全加交通壅塞情況最差的是溫哥華，一周當中以周四早晨尖峰時段和下午下班時間，通勤更為耗時，比平常開車時間要多出37%，令開車族深感無奈。在溫哥華，如果一名駕駛人平均每趟通勤時間為30分鐘，一年統計下來，因交通壅塞需平白花掉額外的87小時寶貴時間。

PO影片控訴霸凌 10年級女自殺

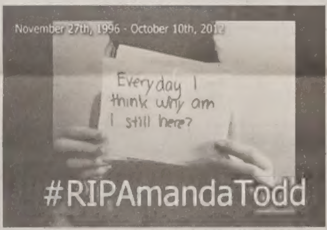
記者湯唯
高貴林報導

一名Coquitlam Alternative Basic Education十年級的女生10日在高貴林自殺，該女學生9月曾以托德（Amanda Todd）的名字上傳影片「我的故事：抗爭、霸凌、自殺、自殘」（My story:Struggling,bullying,suicide,self harm）至Youtube，通過一張張手卡講述自己一年來被網絡霸凌、隨後沉迷酒精和毒品、兩次轉學、在學校被當眾羞辱和攻擊的故事。

在影片中，托德詳述其遭遇網絡霸凌的故事，為了逃避周圍人的指責和孤立，她轉校兩次，甚至陷入酒精和毒品的深淵。影片中她還稱，沒有人喜歡她，她不想要孤零零一個人，她需要有人支持她。

楓樹嶺草原（Ridge Meadows）皇家騎警周四證實了托德10日於高貴林死亡，高貴林皇家騎警將以突然死亡（sudden death）對此展開調查，現被認為是典型自殺案件，具體信息暫未透露。據警方透露，托德生前大部分時間居住於楓樹嶺，後為了上學搬至高貴林。

托德臉書上的緬懷網頁「Rest in Peace Amanda Todd」11日早上設立，至當日下午5時，已有3220人按讚，不少人對她的悲慘經歷表示痛心，並希望她的悲劇不會在其他遭受霸凌的孩子身上重演。



她的心聲

托德在影片中稱，「每天都在想，為什麼我還在這？」

（取自Youtube）

黃陳小萍 訪溫哥華世報

黃陳小萍（右）拜訪溫哥華世報，與業務總監劉志雄合影。

（記者劉煥宇／攝影）

記者劉煥宇
溫哥華報導

聯邦耆老事務國務部長黃陳小萍11日在卑詩省列治文加華獅子會前會長管雪瑩的陪同下，訪問溫哥華世界日報，由世報業務總監劉志雄接待。黃陳小萍參觀世報的各部門，像老朋友一樣與世報員工親切交談，並祝世報越辦越好。

黃陳小萍表示，本次走訪華文媒體，希望藉此機會普及長者服務與資訊。她發現許多有需要的長者因不了解政府的福利政策而沒有申請應得的服務，比如能拿收入保障補助金（GIS）的卻沒申請。同時，長者也需要知道如何預防詐騙以及受到詐騙後如何求助。

她指出，希望長者都能「常健康、知資訊、多參與」（stay active, stay informed, stay engaged）。保持健康有如何吃好、如何防止摔倒等信息；而媒體和社區在幫助老人獲得資訊方面起到了重要作用；多參與包括支持老人多做幾年工，多參與社區活動等。她介紹了聯邦長者服務的網站www.seniors.gc.ca，該網站就包含了政府對長者提供的服務和福利。

技術移民積案官司

勝訴後才加入者 移民部提和解方案

撤銷告訴後300天內審理完成 但排除同樣不受一刀切法案影響的MI1申請人 律師表不滿

記者阮耀毅
溫哥華報導

聯邦技術移民積案申請人狀告移民部並獲勝訴一案又有新發展，移民部律師針對官司裁定後才加入訴訟的申請人提出和解方案，承諾300天內審畢，但僅限不受「一刀切」法案影響的申請人，不過依「第一號部長指示」（MI1）遞件的申請人排除在外。律師李希（Tim Leahy）對符合的人很少及條件不佳表示不滿。

繼8月28日就如何處理6月14日法庭裁決前參與訴訟的技術移民積案申請人提出處理方案後，移民部律師日前向李希、王仁鐸及華德曼（Lorne Waldman）等代表律師，就法庭裁決後才加入訴訟的申請人提出和解方案。

移民部願意在申請人「撤銷告訴」（discontinuance of the application）後300天內將申請案審理完成，但僅限2008年2月27日前（Pre-C50）遞件，且已完成最後審理的申請人，亦即不因C-38「一刀切」法案作廢的積案申請人。不過將同樣不受C-38法案影響的MI1申請人排除在外，且10月9日後加入者不適用。因此，在委託律師李希興訟的1000多人中，符合者僅18人。

李希表示不滿，認為和解條件應與移民部8月28日提出的180天相同，截止日應以雙方簽約日為準，並將MI1申請人納入；且不應以「撤銷告訴」為前提，而是移民部「同意法庭命令」（consent order），如此，才能避免移民部搞小動作或中途變卦，否則等於是藐視法庭。

是否接受和解條件取決於申請者。李希提醒申請人，在法官巴恩斯（Justice Barnes）遲遲不願對他所提動議做出裁決，讓所有參與訴訟者適用法庭對原告梁東（音譯Liang Dong）有利裁決的情況下，或許300天不算太壞；且堅持興訟，雖一定勝訴，時間可能拖得更長。

代表200多位技術移民積案申請人的律師王仁鐸表示，當事人中有35人符合，已選擇接受移民部的和解條件。

MI1指2008年11月第一號部長指示，列出聯邦技術移民38個優先職業項目，但因其後又有多號指示，一再限縮條件，許多案件至今未審理。

世界日報 World Journal

訂報服務

每週七天派送

每天上午7點至11點送報到家
安坐家中看世界 派報服務做到家
訂報電話416-778-0888 EXT:247

世界日報訂報單

訂戶姓名：　　　　電話：(　　)
送報地址：　　　　城市
郵政區號　　　　大堂對講機號碼（大樓適用）
E-Mail:
付款辦法：□支票 □MASTER CARD □VISA □AMEX
信用卡號：　　　　有效期：
持卡人姓名：
訂　期：□三個月 □半年 □一年

本報派送區域圖

訂期
一　年 $369 + 送三個月
半　年 $189 + 送一個月
三個月 $ 99 + 送二個星期

*請填妥訂報單，連同支票（勿寄現金）寄回或親臨世界日報發行部：
7755 Warden Avenue,
Unite 9, Markham, ON, L3R 0N3
*支票付款抬頭：WORLD JOURNAL
*信用卡付款傳真到(416)778-1037訂報
*訂戶不得中途要求退款
NO REFUND FOR TERMINATION

莫言喜獲諾獎 本地作家振奮

2000年莫言（右）訪問多倫多時與川沙合影。（圖：川沙提供）

記者馮森林

多倫多報導

中國作家莫言獲得諾貝爾文學獎，本地中文作家認為莫言獲獎對中國和海外中文創作的發展將有「興奮劑」作用。

川沙：西方開始重視中國

作家川沙表示，他與莫言是多年的朋友，自己的作品都是由莫言寫序言，巧的是前幾天與莫言通電話時還談及諾貝爾文學獎，現在證實他已經獲獎，感到非常高興，他認為莫言作為中國境內作家獲獎顯示諾貝爾獎評委和西方開始重視中國。

川沙說，莫言民族文化底蘊很深，根底扎實，是一位原創性很強的高產作家，他的作品原汁原味展現中國鄉土風情。川沙認為，莫言獲獎對所有用中文寫作的作家都是一個很大的鼓舞，同時莫言獲獎給中文作家的啟發是，文學是無國界的，無論你在哪裡居住，無論你用哪種語言創作，只要你寫得好，表達出人類共同的感情，就會得到全世界的喜愛和認可。

川沙認為，除莫言之外，中國還有很多優秀的作家值得褒獎，他個人認為例如中國作家賈平凹和美國的哈金都有希望獲獎。

孫博：專家翻譯有助理解

作家、編劇、365網絡電視總編輯孫博（右圖，孫博提供）表示，中國作家一直都有諾貝爾文學獎情結，如今夢想成真，對此感到非常高興，他說莫言是位天才小說家，具有豐富的想像力，也是講故事的高手，他將中國的現實主義與西方的魔幻主義巧妙結合，題材也是歷史與當代的融合，每部作品都是經過深層思考醞釀之後創作的，主題深沉，氣勢宏大，而且每部作品表現手法都在不斷變化，每次都有新奇感。

孫博認為，除莫言本身具有實力之外，中國文壇為此也做了長期的準備，莫言的作品外文版本是由美國和瑞典專家翻譯，也有助其作品獲西方讀者理解欣賞。

孫博表示，從旅居海外的高行健到中國本土作家莫言獲獎，對於海外中文作家是一很大「興奮劑」，他說海外的中文作家都是業餘寫作，也都是出於對寫作的熱愛，希望若干年後在海外中文作家中再出現獲大獎的人。

趙廉：激勵海外作家筆耕

作家趙廉（右圖，趙廉提供）表示，莫言獲獎的消息確實令人振奮，莫言是很有實力的大師級作家，他的獲獎是幾十年用心寫作，長期積累的結果，她認為莫言將現實主義用活了，擺脫了傳統現實主義的窠臼，形成自己「魔幻現實主義」的風格，非常難得。

趙廉說，12年前莫言曾到多倫多與本地中文作家交流，對多倫多中文作家有影響，他的獲獎會激發海外中文作家繼續辛勤筆耕。

電單車上單車道？市議會進行討論

【多倫多訊】多倫多市議會工務委員會（public works committee）11日開會談論了是否讓電動單車享受單車一樣行駛權利的問題。

依照多倫多市府附例，只有人力踩踏的單車才有權使用多倫多市的單車專用道，譬如傳統單車才有資格使用多倫多市中心的謝邦街（Sherboone）單車專用道和市屬公園內的小徑。

電動單車的使用者卻認為，電動單車因馬力所限，如果使用機動車道，則會對騎士不安全。

雖然安省政府似乎把電動單車當做傳統單車一樣對待，但是依照多倫多市府附例的相關規定，如果有人在公園小徑上駕騎電動單車，就會面臨高達305元的罰款。

多倫多市議會工務委員會主席黃旻南提出了一項動議，他藉此讓市府雇員對是否把電動單車當做傳統單車一樣看待的問題進行討論。

多倫多市議會工務委員會在11日談論會上還給予電動單車騎士代表20分鐘的發言時間，以闡述他們的觀點。

市議會工務委員會將在明年春節對此問題形成報告。

康山地區郵箱 垃圾郵件滿地

民衆拿信丟廣告 議員向郵局投訴

【多倫多訊】由於太多的廣告信件沒有受到妥善處理，導致康山部分地區市容整潔出現隱憂。

約克郡Concord及康山北區華裔市議員楊士淳（Sandra Yeung Racco）指出，加拿大郵政局（Canada Post）在各地設置的超級郵箱（Super Mailbox），其目的是要方便附近地區的住戶領取郵件。但在廣告郵件氾濫的現代社會，每家每戶在每一天都會收到數量不等的廣告郵件，但由於缺乏公德心，使部分市民在前往超級郵箱取郵件時，就將不須要的廣告垃圾郵件棄置現場，結果導致附近地區垃圾滿地，影響市民健康，更有礙觀瞻。

被楊士淳點名因廣件過多而導致市容髒亂的地區，是在多倫多西區介於Dufferin Street及Rutherford Road之間的Freedom Trail。

該處有四至五座的超級郵箱供地區居民使用。

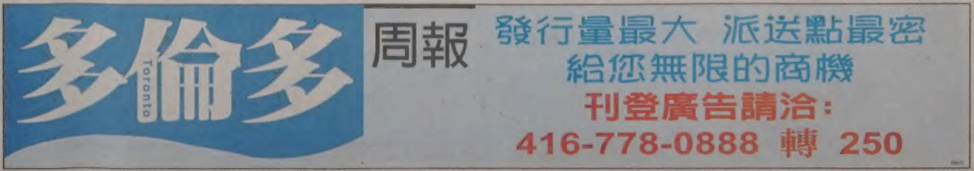
她進一步說道，在過去的五、六年內，曾多次向加拿大郵政局投訴過多的廣告郵件造成垃圾困擾，甚至與客戶服務部門副總裁進行協商，但所得到的答案，是「加拿大郵政局只負責送信，其它的部分則管不到。」

康山地區郵箱太多的廣告信件，製造垃圾問題。（yorkregion.com）

台灣社團 赴經文處抗議

包括加拿大台灣同鄉會等多個社團，11日下午前往駐多倫多台北經濟文化辦事處遞交抗議函，以對當前政府在前總統陳水扁保外就醫、及僑務委員會更改英文名稱等議題表達不滿。

經文處處長陳文儀聽取各僑團的意見後，表示將轉交台灣有關單位。（圖：主辦單位提供）



安大略省

2012 9月份重售住宅銷售資訊

多倫多地產商會地區分佈圖(部分)

地區	銷量	2012年9月均價
荷頓郡		
伯靈頓 Burlington	78	$476,009
荷頓山 Halton Hills	61	$440,776
密爾頓 Milton	115	$474,851
渥克維爾 Oakville	155	$695,122
皮爾郡		
賓頓 Brampton	501	$406,237
卡列登 Caledon	69	$565,945
密西沙加 Missisauga	661	$459,389
約克郡		
奧羅拉 Aurora	55	$616,667
東貴林伯里 East Gwillimbury	20	$521,205
佐治拿 Georgina	61	$342,619
國王 King	22	$1,129,591
萬錦 Markham	268	$640,269
新市 Newmarket	114	$441,248
烈治文山 Richmond Hill	195	$702,946
旺市 Vaughan	253	$603,962
史托維爾 Whitchurch-Stouffville	49	$631,531
杜蘭郡		
埃杰克斯 Ajax	116	$373,254
布洛 Brock	14	$249,743
卡靈頓 Clarington	130	$291,137
歐旭華 Oshawa	210	$267,087
皮克靈 Pickering	111	$408,093
史高各 Scugog	27	$395,057
厄士橋 Uxbridge	20	$449,520
惠特比 Whitby	135	$377,199

多倫多重售住宅銷售資訊

地區	銷量	2012年9月均價
西區		
W01	51	$581,703
W02	64	$583,970
W03	40	$416,452
W04	53	$356,487
W05	62	$331,712
W06	76	$445,716
W07	35	$707,069
W08	79	$624,481
W09	34	$452,404
W10	59	$314,149
中區		
C01	280	$458,347
C02	64	$1,106,566
C03	33	$852,555
C04	76	$1,147,233
C06	22	$480,145
C07	73	$543,321
C08	116	$473,967
C09	16	$1,102,844
C10	42	$619,355
C11	33	$795,222
C12	26	$1,873,648
C13	49	$616,669
C14	107	$521,435
C15	75	$557,079
東區		
E01	85	$590,650
E02	44	$722,376
E03	76	$535,893
E04	77	$357,851
E05	75	$395,291
E06	24	$503,958
E07	72	$364,696
E08	41	$441,237
E09	90	$338,518
E10	38	$402,834
E11	68	$327,271

※多倫多地產商會之地區分佈圖，與大多倫多之行政區域圖不盡相同，讀者可再仔細比較。
※資料僅供參考，更完整資訊，請上www.torontorealestateboard.com 查詢。

（資料提供：多倫多地產商會）

賣家不願「賤賣」 買家觀望 造成短期內成交量趨淡

業者：明年樓市不再火爆

【多倫多訊】多倫多地區房地產市場轉淡，房價仍升，未來這種情況是否會持續？樓價是跌還是升？樓市是否會轉旺？這是許多買家和賣家以及業者都關心的問題。有華人地產經紀指出，近期內樓市仍將趨淡，而樓價則保持穩定，微而不跌。

國際地產公司經紀李漢雲表示，今年第四季度及明年第一季度的本地房地產市場將保持一個淡的態勢。原因一方面這個時期本來是每年的淡季，進入冬天到翌年的開春，向來是成交量較少的階段。另一方面是世界經濟整體大勢比較疲軟，投資房地產的力量不會太強，因為手中有錢想換房子的人不可能太多。

他預計未來這半年房屋買賣的成交量比去年同期會下跌幾個百分點至一成的樣子，但同時房價卻不會跌，但也應該不會大漲。因為目前的房價雖然比較國人的收入、生活開支顯得略有偏高，但是比較土地價格、建築材料價格都非常合理。

李漢雲並說，目前多倫多的房地市場有一個現象，即賣家普遍不願以低價售屋。賣家的叫價普遍較高，但是如果買家要降價才買，賣家通常不會答應，即便暫時賣不出去，也不會「賤賣」，寧可等待自己理想的買家出現。這種賣家固守叫價的做法，是樓價堅挺的重要原因。

市場上的另一個現象是買家持觀望態度的人不少。李漢雲說，也許是大家看到市場在轉淡，因此希望再等一等看看樓價是否會下跌。這樣也造成市場變淡。

李漢雲認為，目前是房地產投資最好的時期。首先是買房市場的狀態，買家有較多的選擇，可以慢慢仔細地選擇自己心儀的房子，不像今年春夏，買家大多在「搶房子」，他有個客人高價搶下一個房子，接手後發現有很多問題，需要拿出一筆錢來整修房屋。其次，比較其他的投資工具，目前投資房地產還是最好的選擇。本國的房地產十多年來一直穩健發展，未來除非出現大的經濟衰退，投資房屋應該是可以賺錢的做法。

而明年開春以後，多倫多的房地產應該會回暖，但不會再現今年春夏的火爆場面。李漢雲提供兩個依據：一是美國明定低利率將持續到2015年，說明未來兩、三年經濟難以大振，這勢必影響地產業；二是本國借貸政策收緊，房屋按揭不如去年那麼寬鬆，借貸成本提高，會令一些樓市投資者望而卻步。

華人經紀說，明年樓市不會像今年般火爆。
（本報資料照片）

購屋者最易犯的錯誤

【多倫多訊】你要購買什麼樣的房屋？無論你是首次購房者，是打算小房換大房，或是從獨立屋更換至公寓房居住，此問題的答案都是非常個性化的。換言之，這要視個人的情況而定，諸如你預計的首付款數目、你的工作地點、家中是否育有小孩或者其他個人境況等因素都將影響到此問題的答案。

當然，很多人喜歡擁有一個優良社區裡安靜街道上的頂層公寓樓，卻不是這個喜歡一定能成為現實。

不管從你自主的舒適性，還是從日後轉售的價值來講，靠近公交系統、商業點、學校和其他便利設施等條件都是決定你房產吸引力和日後轉售價值的關鍵性因素。這些條件也正是潛在買家選擇房屋時會考量到的關鍵因素。在你的房產放入市場轉售時，它擁有越多以上的因素，就對越多的買家有吸引力。

儘管坊內專家建議你買房的時候要有一個長遠的眼光，但要留意不要把此眼光看得太遠。

老實說，你的首個房產並不一定是你的理想中的住所，在你的一生做房主的不同階段裡，你的需求和願望必定會隨著你的境況變化而變化。你有可能在一開始無力購買自己理想中的房屋，但一旦你切入了屋主的行列，將來就有機會改善自己的住房條件。

雖然圍繞「你要購買什麼樣的房屋」這樣問題，每個人的答案各不相同，但就總體而論，還是有一些大略的共性指南，可供你購房時參考。

你有能力負擔起多貴的房屋？專家們一致同意，購房者不應該因購房而致貧。購房者常犯的一個錯誤就是：買了超越自己償付能力的房屋，首次購房者特別容易犯下此類錯誤。購房時，你有必要與銀行或房貸中介見面，以確定你的財務境況，知曉自己的信貸上限和自己為購房所積攢下來的首付款。隨著政府最近收緊了房貸政策，購房有必要接受還款「壓力測試」，以確定在利率調漲的背景下，自己的實際還款的「抗壓能力」。

購房真正需要多少錢？購房者常犯的另一個錯誤就是：沒有預估到購房交割的所有費用。律師費、土地轉讓稅、保險費、驗屋費、評估費等。這些費用都必須計入購房者的預算中。

你打算在哪裡居住？雖然工作地點是居住地區的重大決定因素，但還有很多因素也必須在你購房時被列入考慮範圍。你自己心裡可接受的通勤距離是多少？你是坐公交上班、還是駕車上班？隨著汽油價格的不斷上漲，靠近公交的房屋，此條件正成為越來越多購房者找房時考量的重要因素之一。無論在城區居住，還是在郊區或小鎮居住，都與購房者本身的境況有關。

你打算購買哪種類型的住房？一旦你決定了你想購買房屋的價位和地點，就可能在合適的社區裡尋找自己的房屋。

營造溫馨家庭 專家教你五招

【多倫多訊】家庭主婦或家庭主夫都希望布置出一個溫馨美好的家，Hunter Douglas公司副總服務總監摩絲（Sally Morse）提出以下五點參考建議：

首先，應做到保持房間整潔。房主人應把不需要的東西收拾起來，把經常使用的物品整理歸類。這樣一來，無論是賓客還是家庭成員都會有一個安逸放鬆的空間。風水師也贊同保持房間整潔，認為這樣可以帶來和睦歡樂的家庭氣氛。

其次，保持房間的採光。眾所周知，光可以給人帶來活力並能提升情緒。採光良好可以營造出家庭的溫馨，譬如房主人可試著使用亮色的百葉窗，並且可使用LiteRise的無繩升降系統。安置百葉窗時，應使用柔軟面料，葉片可不同角度旋轉以控制採光。當百葉窗被拉上時，不僅能確保家庭的全部隱私，而透過百葉窗的些許微光似乎也能增添美好的家庭時光。

再者，為家庭添加一絲馨香。孩提時代最美好的回憶往往是走進家門時聞到正在烘焙曲奇餅的芳香，或是母親烹飪的晚餐美味撲鼻而來。而對於居家者來說，若想給拜訪者留下第一印象，為家庭增添燻香也有同樣作用。譬如，在門廳或進門處適當噴灑一些香草味、焦糖味或其他花香噴霧，或是放一些散發芳香的燻香製品，都能令人心曠神怡。

第四，房間的燻香令訪客流連忘返之外，房主人還可以在居室放一些隨手可及的包裝糖果，把盛滿親手烘焙食品的玻璃器皿放在廚房。此外，對於一個祥和快樂的家庭來說，能夠隨時在水果籃中拿到一個新鮮水果吃也是件美妙的事情。

最後，房主人還可以設計色彩相搭配的室內個性裝飾，因為裝飾品往往會給家庭帶來祥和融洽。房主人可以為家庭內部選擇舒緩的色調，而為自己的沙發靠墊則可以使用大膽的色彩，另外還可以選擇其他與其相得益彰的裝飾配件。

買豪華
柏文單位
飛上海

11月15日前買TAO豪華柏文,可獲免費雙人來回上海機票*

tranquility found.

TAO
豪華柏文

FROM THE $200s
TAOCONDOS.CA
905.597.2535

SIGNATURE

銷售中心辦公時間：星期一至四 1:00pm-7:00pm 星期六、日11:00am-6:00pm
8763 BAYVIEW AVENUE, RICHMOND HILL

PMA BRETHOUR REAL ESTATE CORPORATION INC. BROKERAGE
E. & O. E.

41311

世界日報 World Journal
世界日報 帶您看世界

多倫多本地新聞 中港台新聞掃描
重要專題報導 加國財經投資
餐飲指南及實用信息 房地產快報
知名華人動態 健康美容訊息
移民留學規劃 英語學堂
多倫多周報 Epaper:etor.worldjournal.com 周五同步上網
逢周五大多倫多地區免費派送

小企業調查：豐銀服務最優

評比／皇銀排第二、道銀列第三
危機／商家換銀行機率提高3倍

加通社

多倫多11日電

由J.D. Power顧問公司所做的一項研究調查結果顯示，小企業對國內五大銀行的服務滿意度遠不如一般個人客戶，其中豐業銀行（Scotiabank）（右圖，取材自豐銀網站）是五大銀行中，小企業客戶滿意度最高的一家。

這項首次進行的調查發現，以1000點為上限的評比中，小企業客戶整體滿意度為728點，較個人客戶低25點；統計分析報告指出，受訪者認為其銀行服務不佳者，更換往來銀行機率至少提高三倍，這對金融業者營收形成潛藏危機，因為小企業客戶儲蓄總額幾乎是個人客戶的兩倍，貸款總額更多了四倍。

該項調查評比結果顯示豐銀滿意度為733點，排名居首，其次依序為皇家銀行725點、道明銀行724點、滿地可銀行711點、及CIBC689點，評比項目包括客戶對帳戶提存手續、帳戶管理、銀行設施、服務收費、理財計畫、帳戶資訊提供、信貸服務、和疑難問題解決能力等方面的滿意程度。

該調查同時發現，加拿大銀行業者中有將近三分之二、會特別指派帳戶經理為小企業客戶提供服務，但該比率僅及美國銀行業者的一半，而且國內小企業客戶對其帳戶經理的評價遠低於期待水準，譬如認為銀行指派經理充份了解其生意性質的受訪者中，整體滿意度為828點，可是在懷疑銀行經理未必真的清楚其業務型態者中，平均滿意度大幅滑落至685點。

J.D. Power該項調查於7、8月份期間進行，共訪問1200位小企業老闆或財務負責人。

8月貿易逆差縮至13億元

進口額下滑

加通社

渥太華11日電

加拿大和全球其他國家的貿易總逆差，在8月份從上個月的25億元縮小至13億元，主要是因為進口額下降，進一步印證經濟專家們的說法，指稱全球經濟不振已對加拿大造成影響。

加拿大統計局11日指出，商品進口額減少3.1%至388億元，除了能源相關產品外，其他商品項目進口額皆萎縮，加拿大出口總額在8月份小跌0.1%至375億元，包括工業產品和原料出口減少，及能源產品出口在連續六個月減少後，於8月份回升。

加拿大匯豐銀行（HSBC Bank Canada）首席經濟專家韋特11日說，上個星期公布的表現強勁的職場報告，可平息主張中央銀行降息的爭議，但上述貿易數據顯示央行應密切觀察情勢發展，由於貿易逆差縮小來自國內需求降低，已抵銷掉職場數據帶來的正面效應，也抹除了央行繼續維持強勁措施的軌跡，目前央行仍堅稱漲息時機為期不久，即使經濟專家警告全球經濟低迷已拖累到加拿大。

考量加拿大貿易表現的最近數據，是由Macdonald-Laurier機構公布的最新綜合領先指標，在連續四個月增長0.2%後，於8月份再攀升0.1%，該機構指出，領先指標穩定攀升顯示加拿大雖面對全球經濟波動，國內經濟在2012年可避免負成長。

加拿大統計局亦指出，國內平均房價指標繼7月份上漲0.1%後，8月份再增0.2%，主要是靠多倫多和安省歐旭華地區房市帶動。

道明銀行經濟專家法蘭西斯表示，提出上述貿易數據之際，加拿大第三季度經濟表現並不理想，基於美國和全球經濟亦難見起色，展望未來，這種趨勢將會延續數個月。

加拿大從美國進口額於8月份減少4.3%至242億元，出口額增加1.4%至276億元，令兩國之間8月份貿易順差從7月份的20億元增至35億元；至於加拿大和美國以外國家的出口額、於8月份降低3.9%至98億元，進口額亦下滑1%至146億元，導致加拿大和美國以外國家的貿易逆差、從7月份的45億元提高到48億元。

多指升21點

編譯組

多倫多11日電

儘管自然資源商品價格回升，但面對連串負面的經濟數據和預測，連跌了三天的多倫多S&P/TSX綜合指數，11日勉強錄得21.53點的升幅，收12,233.95點。

加元匯率則在自然資源商品價格上漲的支持下，全日回升0.21美分，以1加元兌1.0218美元收盤。

雖然多倫多股市僅是微漲，可是加拿大投資專家摩爾警告，投資者對歐洲主權債務危機的防範仍不足夠，歐債危機正在繼續惡化，總有一天給全球金融市場帶來巨大災難，猶如2008年美國雷曼兄弟公司（Lehman Brothers）引發美國金融危機那樣。

多倫多TSX指數大多數上升，其中以自然資源股升幅最大，能源股升0.57%，基本金屬股升1.35%，金礦股則持平。

金融簡訊

2012年10月11日

S&P/TSX 綜合指數	↑ 21.53	收市12,233.95
紐約道瓊指數	↓ 18.58	收市13,326.39
加幣兌美元	↑ 0.0021	收市1.0218
盎司黃金（美元）	↑ 5.50	收市1,770.60
那斯達克指數	↓ 2.40	收市3,049.38
史坦普500	↑ 0.28	收市1,432.84
優惠貸款利率	3%（不定期調整）	
央行貼現率	1%（不定期調整）	

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

新屋價格指數

8月升0.2%

編譯組

渥太華11日電

繼今年7月新屋價格指數上升0.1後，加拿大今年8月新屋價格指數又升0.2%。

加拿大統計局11日公布的報告說，8月新屋價格指數上漲的最大因素是多倫多、歐旭華和卡加利新屋售價上升。多倫多、歐旭華新屋價格上漲主要是市場繁榮；卡加利的建築商說，建築材料和人工成本上漲，推動房價上升。

如果以月度漲幅看，漲幅最大的是魁北克市，該市的新屋價格上升0.6%，安省倫敦市也上漲0.5%。

CRTC：手機銷售做法應統一

保障消費者權益 擬訂準則、明年初辦公聽會

加通社

多倫多11日電

主管當局希望加拿大民眾協助訂定一套、針對無線傳輸工具包括手機和平板電腦的全國性銷售做法準則。

聯邦廣播電視暨通信委員會（CRTC）11日表示，他們需要民眾幫助，因為消費者一再抱怨他們的月費合約令人感到迷惑，而其條件和限制又因為手機供應商不同，而出現顯著差異；CRTC主席鮑奈斯指出，CRTC目標是保證加拿大民眾在一個競爭激烈市場中，能根據該準則做出合乎其需要的選擇。

CRTC說，他們希望消費者提供意見，譬如指出那些條件、限制應列入準則中，及如何貫徹執行等；CRTC指稱，全國性準則可協助民眾更清楚如何保障消費者權益，同時訂出手機公司應負的責任。

加拿大民眾可上網或致函CRTC表達看法，另外CRTC也將在明年1月28日於魁省佳汀諾（Gatineau）針對該準則舉辦公聽會。

主張訂定全國性銷售做法準則的研科通訊（Telus）指出，該項準則對消費者有利，因為可以保證所有消費者都可享有一致的保護、合約條件和服務，而任由各省訂定不同標準，既不具效率亦欠公平。

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
北美第一大華文新聞權威
提供最全面的新聞內容
最在地的生活資訊
最多元的國際動態
美加地區新聞 即時持續更新
www.worldjournal.com

世界日報
周末更精彩
每周六 隨報附送
每周日 隨報附送
查詢零售點請上
etor.worldjournal.com
訂報請撥
416-778-0888
發行部
世界日報 World Journal

伯爵豪苑
特約代理商：
VISAR REALTY INC BROKERAGE 國際地產
www.visarrealty.com
Tel : 416-293-9000
Fax: 416-293-5000
38 Milner Ave. Toronto, ON M1S 3P8
鍾恒盛 董事會主席
PAUL JONE CRF. FRI
Chairman & Broker of Record
pauljonevisar@gmail.com
pauljone@trebnet.com
Direct Line: 416-888-7899

訂金10% 5%簽訂合同 5%六個月後
發展商保證首兩年每月的租金
是投資買家最佳理想明智選擇
熱線電話：416-888-7899

全城熱賣中的伯爵豪苑 2150 Condo 位於 Lawrence, Warden & Birchmount 中間，由著名意大利名師設計，豪華典雅，設備完善。請致電特約代理商 VISAR REALTY 國際地產，歡迎和誠徵各地產經紀參與合作！(Broker Protected)

$188,000起
九呎樓底 $330起
送車位和儲物室
2150

贈券$5,000現金